

# ALLWEILER – weltweit präsent ALLWEILER – global presence

Werke in Deutschland  
Plants in Germany

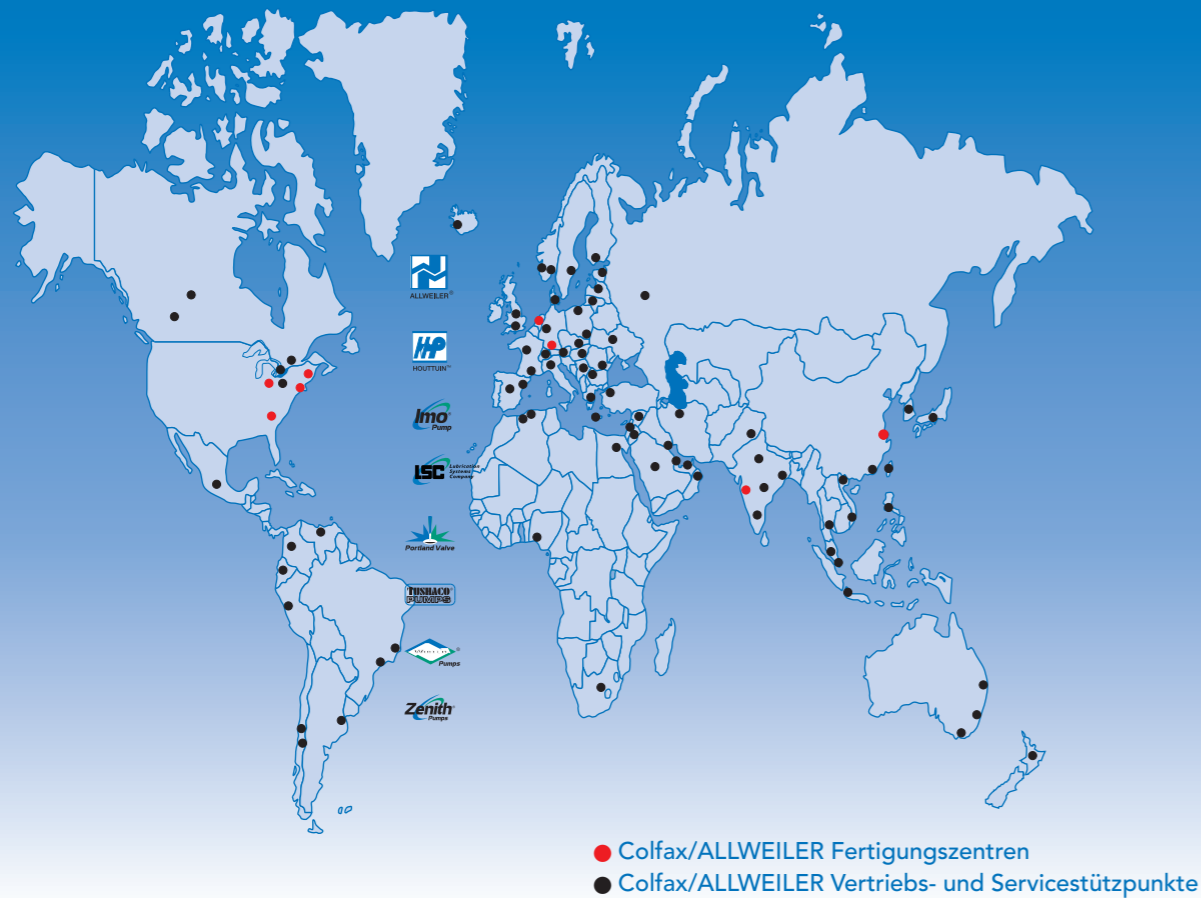
**ALLWEILER AG**  
Schraubenspindelpumpen, Kreiselpumpen,  
Zahnradpumpen, Propellerpumpen und Anlagen  
Screw Pumps, Centrifugal Pumps, Gear Pumps,  
Propeller Pumps and Systems

Postfach 11 40  
78301 Radolfzell  
Allweilerstraße 1  
78315 Radolfzell  
Germany  
Tel. +49 (0)7732 86-0  
Fax +49 (0)7732 86-436  
E-mail: [service@allweiler.de](mailto:service@allweiler.de)  
Internet: <http://www.allweiler.com>

**ALLWEILER AG**  
Exzentrerschneckenpumpen, Schlauchpumpen,  
Kreiskolbenpumpen und Mazeratoren  
Progressing Cavity Pumps, Peristaltic Pumps,  
Rotary Lobe Pumps and Macerators

Postfach 20 01 23  
46223 Bottrop  
Kirchhellener Ring 77–79  
46244 Bottrop  
Germany  
Tel. +49 (0)2045 966-60  
Fax +49 (0)2045 966-679  
E-mail: [service@allweiler.de](mailto:service@allweiler.de)  
Internet: <http://www.allweiler.com>

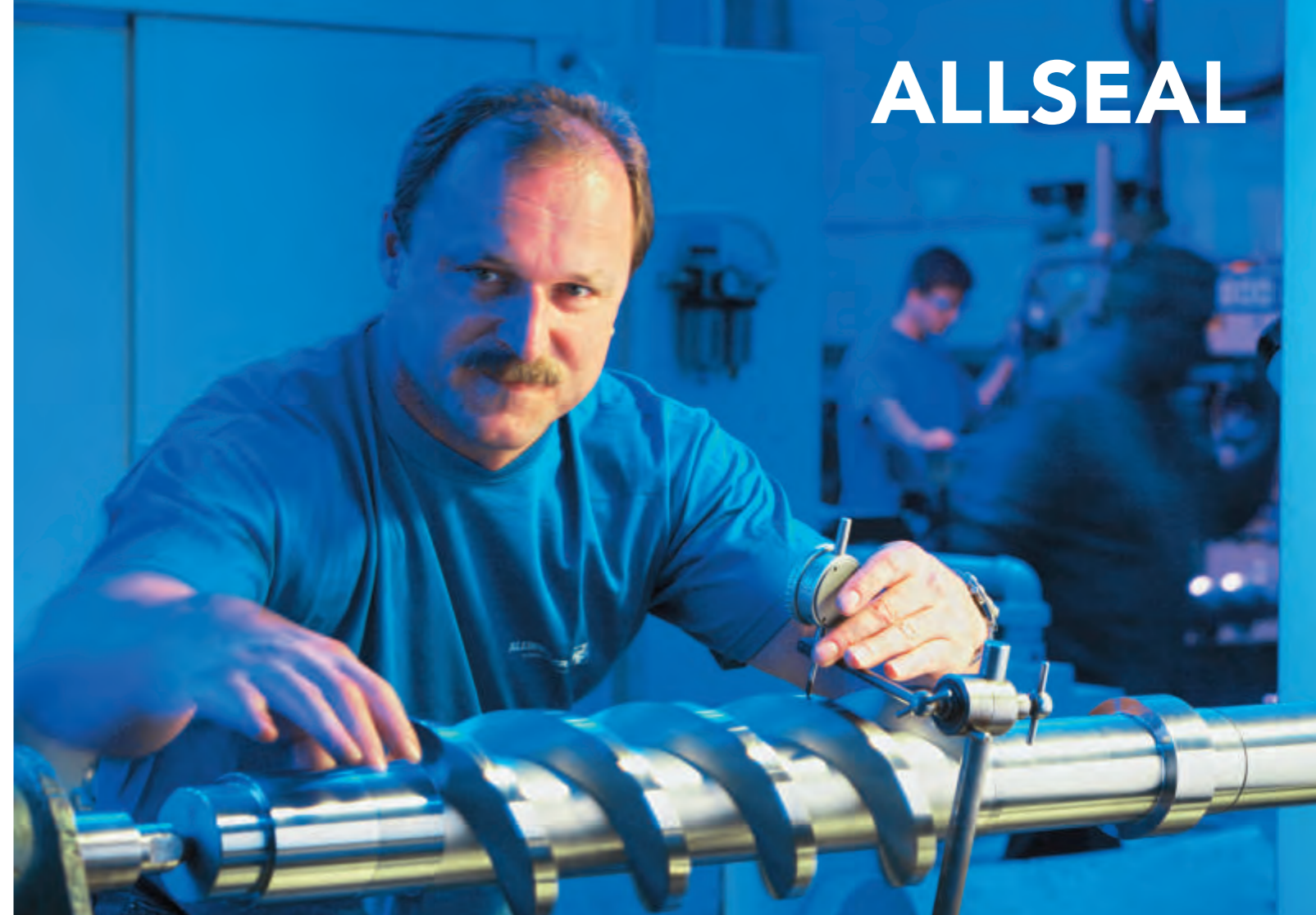
Die Anschriften der ALLWEILER Vertretungen weltweit finden Sie unter <http://www.allweiler.com>.  
The current addresses of ALLWEILER representatives are listed at <http://www.allweiler.com>.



ALLWEILER AG  
Postfach 11 40  
78301 Radolfzell • Germany  
Tel. +49 (0)7732 86-0  
Fax +49 (0)7732 86-436  
E-mail: [service@allweiler.de](mailto:service@allweiler.de)  
Internet: <http://www.allweiler.com>

**ALLWEILER**   
A Colfax Business Unit

D/12.08 – Ident-Nr. xxx.yyy



# ALLSEAL

## ALLSEAL: Sicher eine saubere Lösung

Für jede vertikale ALLWEILER Schraubenspindelpumpe.  
Von Anfang an oder jederzeit nachrüstbar.

- Kontinuierliche Überwachung der Gleitringdichtung
- Frühzeitiger Hinweis auf ungewöhnliche Leckage
- Einhaltung der Umweltvorschriften, höhere Sicherheit, längere Pumpenlebensdauer

**ALLWEILER**   
A Colfax Business Unit

# ALLSEAL: Leckage schon im Ansatz erkennen

ALLSEAL überwacht die Gleitringdichtung Ihrer Pumpe. Sie sind bei Abweichungen sofort informiert.

Höchste Umweltstandards erfüllt:  
Auch für den Einsatz auf Schiffen mit Zielen in den USA.

## Damit es bei „normaler“ Leckage bleibt:

Jede Gleitringdichtung benötigt zur fehlerfreien Funktion einen Schmierfilm zwischen den Gleitflächen. Dieser wird vom Fördermedium aufgebaut. Durch den höheren Innendruck im Saugraum wird immer ein wenig Schmierstoff nach außen durch die Gleitflächen herausgedrückt. Da das Fehlen oder die ungenügende Ausbildung eines Schmierfilms zu Schädigungen führt, ist eine „Nennleckage“ von einigen cm<sup>3</sup>/h zur Aufrechterhaltung der Gleitflächenschmierung zwingend nötig.

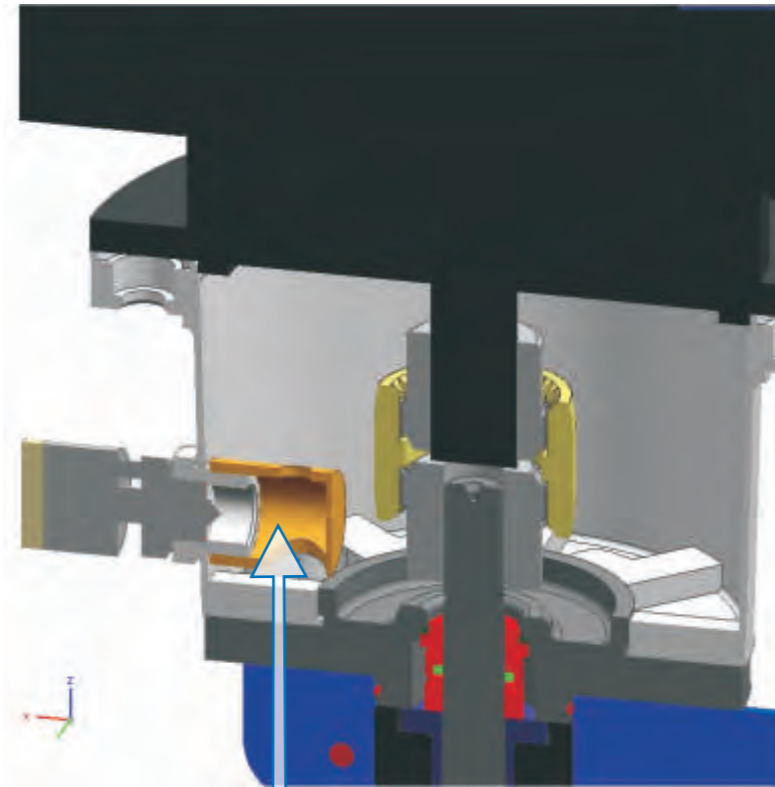
(Quelle: European Sealing Association)

Mit ALLSEAL überwachen Sie präzise die Menge dieser austretenden „Nennleckage“.

## Sichere Überwachung der Gleitringdichtung (Leckage)

Die Kupplungslaterne fängt die aus der Pumpe austretende Nennleckage auf. In der Laternenwand befindet sich der verschleißfreie optoelektronische Sensor – ALLSEAL. Er enthält eine Infrarot-LED und einen Lichtempfänger. Das Licht der LED richtet sich von innen auf die Prismen-Spitze des Sensors und wird von dort zum Empfänger reflektiert. Erreicht die Nennleckage in der Kupplungslaterne das eingestellte Maximum umschließt es die Prismen-Spitze. Das Licht wird durch die Flüssigkeit gebrochen und erreicht den Empfänger nicht oder nur noch schwach.

ALLSEAL reagiert auf diese Veränderung sofort mit einem Schaltvorgang.



ALLSEAL: Der optoelektronische Sensor

## Geringere Total Cost of Ownership (TCO)

Mit ALLSEAL sparen Sie Geld. Als Wartungsindikator weist der optoelektronische Sensor rechtzeitig auf den Zustand Ihrer Pumpe hin. Mit einer kombinierten Not-Aus-Steuerung verhindern Sie folgenschwere Pumpenausfälle.

## ALLSEAL: Die erste umweltgerechte Lösung für Ihre Pumpe

### Ihre Vorteile auf einen Blick:

- ▶ Keine Umweltverschmutzung
- ▶ Sammlung entflammbarer und explosiver Medien gemäß SOLAS-Bestimmungen
- ▶ Höchste Betriebssicherheit, kein unkontrollierter Austritt des Mediums
- ▶ Modernes optoelektronisches Überwachungssystem
- ▶ Keine unkontrollierte Leckage
- ▶ Längere Pumpenlebensdauer durch Überwachung der Gleitringdichtung
- ▶ Lieferung mit dem Neuaggregat oder einfache Nachrüstung
- ▶ Für alle Viskositäten
- ▶ Universell einsetzbar – für jede ALLWEILER Schraubenspindelpumpe, die vertikal installiert ist



Baureihe ZASV mit ALLSEAL

### Technische Daten ALLSEAL:

- ▶ Medientemperatur bis 170 °C
- ▶ Hohe Zuverlässigkeit
- ▶ Genauigkeit +/- 0,5 mm
- ▶ Für alle Viskositäten
- ▶ Klein und kompakt

Sensor, Laterne mit Bohrung, Pumpendeckel mit O-Ring und neue Gleitringdichtung sind im Lieferumfang des Nachrüstkits enthalten.

